

ARIEL

A Review of International English Literature



BYRON CAMINERO-SANTANGELO

Tayeb Salih's *Season of Migration to the North*

RUFUS COOK

Michael Ondaatje's *The English Patient*

NEIL TEN KORTENAAR

Foreign Possessions: Erna Brodber's *Myal*

LAURIE KRUK

The Power of Poetry in Joy Kogawa's *Obasan*

DAVID LLOYD

R. S. Thomas and the Crisis of Language

MAUREEN MOYNAGH

Michelle Cliff's *No Telephone to Heaven*

KIRPAL SINGH

An Interview with Shirley Geok-lin Lim

S. SHANKAR

Origins and Ends of Postcolonial Studies (Review Article)

POEMS BY

Oladipo Agboluaje, Susan L. Helwig, Shirley Geok-lin Lim,
J. David Stevens, Michael Thorpe

REVIEWS BY

Stella Algoo-Baksh, William Bartley, Celia Britton,
Estelle Dansereau, Marlo Edwards, Nina van Gessel,
Jon Kertzer, Ron Neufeldt, Robert Ross, Sudha Shastri

Volume Thirty October 1999 Number Four

ARIEL

A REVIEW OF INTERNATIONAL ENGLISH LITERATURE



ARIEL is published quarterly, in January, April, July, and October.

ARIEL is a journal devoted to the critical and scholarly study of the new and the established literatures in English around the world. It welcomes particularly articles on the relationships among the new literatures and between the new and the established literatures. It publishes a limited number of original poems in each issue.

Articles should not exceed 7,000 words and should follow the *second* edition of the *MLA Handbook for Writers of Research Papers* or *The MLA Style Manual*. All articles are refereed blind (authorship unattributed) by at least two readers; consequently, names of contributors should appear *only* on the title page of manuscripts and not as a running head on each page. *Two* copies of each manuscript are requested. For accepted articles, disks (in WordPerfect format, if possible) are appreciated. The editors require assurance that authors are not offering their articles *concurrently* elsewhere. Manuscripts are returned only when accompanied with self-addressed envelopes and *Canadian* stamps or International Reply Coupons. Translations should be provided for citations in languages other than French. The editors reserve the right to amend phrasing and punctuation in articles and reviews accepted for publication. While every care is taken in the handling of manuscripts, the editors will assume no responsibility in the rare event of their loss.

Opinions expressed in contributions are those of the authors and do not necessarily reflect the views of the editors, the editorial board, or the publisher.

Editorial correspondence should be sent to the Editors, *ARIEL*, The University of Calgary, Calgary, Alberta T2N 1N4 Canada (Telephone **403: 220-4657**; Facsimile **403: 289-1123**; E-mail ariel@ucalgary.ca); orders, advertising copies, and other business matters to Mavis Page, Business Manager. *ARIEL* accepts payment by MasterCard and VISA. Please include your card number and expiry date.

Web site: <http://www.acs.ucalgary.ca/~ariel/>

Subscription rate per annum post free: Individual \$25.00; Student \$15.00; Institutional \$35.00; Cumulative Index, 1970-1981, \$2.00 (GST—R-108102864). Back numbers and sets on request. Claim period *six* months.

ARIEL is indexed in *Arts and Humanities Citation Index*, *Austlit*, *British Humanities Index*, *Humanities Index*, *MLA International Bibliography*, *Index to Book Reviews in the Humanities*, *Canadian Literary Periodical Index: A Guide to Periodicals*, and *Bowker International Serials Database*. Abstracts of articles are published in *Abstracts of English Studies*. Annual index appears in the October number of *ARIEL*.

ARIEL is sew-bound for durability.

Copyright © 1999 The Board of Governors, The University of Calgary

ISSN 0004-1327 Publications Mail Registration No. 07627

Printed in Canada by MORRISS PRINTING COMPANY LTD., Victoria, B.C.

ARIEL

A Review of International English Literature



Volume Thirty

Number Four

October 1999

ARIEL

A REVIEW OF INTERNATIONAL ENGLISH LITERATURE

Volume 30 Number 4

October 1999

Contents

Articles

- Legacies of Darkness: Neocolonialism, Joseph Conrad, and Tayeb Salih's "Season of Migration to the North"* by Byron Caminero-Santangelo 7
- Being and Representation in Michael Ondaatje's "The English Patient"* by Rufus Cook 35
- Foreign Possessions: Erna Brodber's "Myal," the Medium, and her Message* by Neil ten Kortenaar 51
- Voices of Stone: The Power of Poetry in Joy Kogawa's "Obasan"* by Laurie Kruk 75
- Articulate to the End: R. S. Thomas and the Crisis of Language* by David Lloyd 99
- The Ethical Turn in Postcolonial Theory and Narrative: Michelle Cliff's "No Telephone to Heaven"* by Maureen Moynagh 109
- An Interview with Shirley Geok-lin Lim* by Kirpal Singh 135
- The Origins and Ends of Postcolonial Studies* (Review Article) by S. Shankar 143

Poems

- Strength* by Oladipo Agboluaje 34
- I am in Paris* by Susan L. Helwig 50
- This time different* by Susan L. Helwig 74
- Monologue With Birds* (for Arnold E. "Ted" Davidson, 1936-1999) by J. David Stevens 95
- Bushido: The Warrior's Floral Way* by Michael Thorpe 98
- Passports* by Shirley Geok-lin Lim 134

<i>That Child Who Smiles</i> by Shirley Geok-lin Lim	142
<i>Honest William</i> by Michael Thorpe	156

Reviews

Laurence Breiner. <i>An Introduction to West Indian Poetry</i> . (Stella Algoo-Baksh)	157
Wai Chee Dimock. <i>Residues of Justice: Literature, Law, and Philosophy</i> . (William Bartley)	161
Chris Bongie. <i>Islands and Exiles: The Creole Identities of Post/Colonial Literature</i> . (Celia Britton)	164
Steven Tötösy de Zepetnek. <i>Comparative Literature: Theory, Method, Application</i> . (Estelle Dansereau)	168
Nicholas B. Dirks, ed. <i>In Near Ruins: Cultural Theory at the End of the Century</i> . (Marlo Edwards)	171
Amritjit Singh, Joseph T. Skerrett, Jr., and Robert E. Hogan, eds. <i>Memory, Narrative, and Identity: New Essays in Ethnic American Literatures</i> . (Nina van Gessel)	173
Pheng Cheah and Bruce Robbins, eds. <i>Cosmopolitics: Thinking and Feeling beyond the Nation</i> . (Jon Kertzer)	176
Gauri Viswanathan. <i>Outside The Fold: Conversion, Modernity, and Belief</i> . (Ronald Neufeldt)	179
Bruce Bennett and Jennifer Strauss, eds. <i>The Oxford Literary History of Australia</i> . (Robert Ross)	182
G. N. Devy. <i>"Of Many Heros": An Indian Essay in Literary Historiography</i> . (Sudha Shastri)	186

Books Received	191
----------------	-----

Notes on Contributors	193
-----------------------	-----

Index and Errata 1999	195
-----------------------	-----

ARIEL

A REVIEW OF INTERNATIONAL ENGLISH LITERATURE

Founded 1970

Founding Editor: A. NORMAN JEFFARES



Editor

VICTOR J. RAMRAJ

Acting Editor

PATRICIA SREBRNIK

Associate Editor

LORNE MACDONALD

Reviews Editor

JON KERTZER

Editorial Assistant (This Issue)

MARTHA WELLS

Editorial Board

Nancy Batty *Red Deer College*; Margery Fee *University of British Columbia*; Kelly Hewson *Mount Royal College*; Murray McGillivray *University of Calgary*; Marie Loughlin *Okanagan University College*; David Oakleaf *University of Calgary*; Shirley Onn *University of Calgary*; Daphne Read *University of Alberta*; Eleanor Ty *Wilfrid Laurier University*; Aritha van Herk *University of Calgary*; Asha Varadharajan *Queen's University*; Chris Wiseman *University of Calgary*.

International Advisory Board

David Dabydeen *Warwick University*; Sneja Gunew *University of British Columbia*; Shirley Geok-lin Lim *University of California (Santa Barbara)*; Mbulelo Mzamane *University of Fort Hare*; Shyamala Narayan *Jamia Millia Islamia (New Delhi)*; Kenneth Ramchand *University of the West Indies (St. Augustine)*; Dieter Riemenschneider *Johann Wolfgang Goethe University*; Susie Tharu *Central Institute of English & Foreign Language (India)*; Gauri Viswanathan *Columbia University*; Gillian Whitlock *Griffith University*; Robert Young *Oxford University*.

ARIEL is assisted financially by the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada and the Department of English, The University of Calgary.

